

Auswahlverfahren für die Ernennung zur Direktorin/zum Direktor der Abteilung Tiefbau des Landes (Landesgesetz vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung).

Art. 1

*Gegenstand des Auswahlverfahrens*

1. Es ist ein Auswahlverfahren für die Ernennung zur Direktorin/zum Direktor der Abteilung Tiefbau des Landes ausgeschrieben.
2. Das gegenständliche Auswahlverfahren muss in seiner Durchführung die Grundsätze der Chancengleichheit und jene der Unparteilichkeit, Objektivität und Transparenz sowie die Kriterien der Wirtschaftlichkeit und der Zügigkeit bei der Abwicklung gewährleisten.

Art. 2

*Voraussetzungen für die Zulassung zum Auswahlverfahren*

1. Zum Auswahlverfahren zugelassen sind:
    - a) Bedienstete des Landes und anderer öffentlichen Verwaltungen, die im Besitze des Laureatsdiploms im Bereich Bauingenieurwesen, das sie nach der alten Studienordnung erworben haben, und der diesbezüglichen Berufsbefähigung beziehungsweise des Fachlaureatsdiploms im Bereich Bauingenieurwesen und der diesbezüglichen Berufsbefähigung bzw. eines gleichwertigen /gleichgestellten Titels und der diesbezüglichen Berufsbefähigung sind und einen mindestens vierjährigen Dienst als Amtsdirektorin/Amtsdiplomatar - mit erworbener Eignung - beziehungsweise eines mindestens vierjährigen effektiven Dienstes in einer analogen Führungsqualifikation - mit erworbener Eignung - nachweisen können,
- sowie
- b) verwaltungsexterne Personen, die im Besitz des Laureatsdiploms im Bereich Bauingenieurwesen, das sie nach der alten Studienordnung erworben haben, und der diesbezüglichen Berufsbefähigung beziehungsweise des Fachlaureatsdiploms im Bereich Bauingenieurwesen und der diesbezüglichen Berufsbefähigung bzw. eines gleichwertigen /gleichgestellten Titels und der diesbezüglichen Berufsbefähigung sind, und die die erforderlichen Voraussetzungen für den Zugang zum

Procedura di selezione per la nomina a direttrice/direttore della Ripartizione Infrastrutture della Provincia (legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche).

Art. 1

*Oggetto della selezione*

1. È indetta una procedura di selezione per la nomina a direttrice/direttore della Ripartizione Infrastrutture della Provincia.
2. La procedura di selezione di cui al presente bando deve svolgersi con modalità che garantiscano il rispetto dei principi di pari opportunità e dei criteri di imparzialità, oggettività, trasparenza e assicurino economicità e celerità di espletamento.

Art. 2

*Requisiti di ammissione alla procedura di selezione*

1. Alla procedura sono ammessi:
    - a) dipendenti con contratto a tempo indeterminato della Provincia e di altre pubbliche amministrazioni, in possesso del diploma di laurea conseguito secondo il vecchio ordinamento in ingegneria civile e della relativa abilitazione alla professione ovvero della laurea specialistica/magistrale in ingegneria civile e della relativa abilitazione alla professione ovvero di un titolo di studio equiparato o equipollente e della relativa abilitazione, con almeno quattro anni di servizio come direttrice/direttore di ufficio - con idoneità conseguita - ovvero con almeno quattro anni di servizio effettivo in un'analoga funzione dirigenziale - con idoneità conseguita,
- nonché,
- b) persone estranee alla pubblica amministrazione, in possesso del diploma di laurea conseguito secondo il vecchio ordinamento in ingegneria civile e della relativa abilitazione alla professione ovvero della laurea specialistica/magistrale in ingegneria civile e della relativa abilitazione alla professione ovvero di un titolo di studio equiparato o equipollente e della relativa abilitazione, nonché dei requisiti prescritti per l'accesso al pubblico impiego, che hanno svolto per almeno quattro anni di

öffentlichen Dienst erfüllen und in einer mindestens vierjährigen effektiven Dienstzeit leitend in Sachbereichen tätig waren, die mit den spezifischen Tätigkeiten der ausgeschriebenen Direktion zusammenhängen.

2. Zur Berechnung des für die Teilnahme am Auswahlverfahren vorgesehenen Mindestdienstalters werden die verschiedenen beruflichen Erfahrungen im öffentlichen Dienst und im Privatsektor in Betracht gezogen.
3. Bei zeitgleichen Diensten oder Arbeitsverhältnissen wird das für die Kandidatin/den Kandidaten Günstigste bewertet. Zur Berechnung des für die Teilnahme am Auswahlverfahren vorgesehenen Mindestdienstalters werden die verschiedenen beruflichen Erfahrungen im öffentlichen Dienst und im Privatsektor in Betracht gezogen.
4. Alle weiteren Voraussetzungen müssen zum Zeitpunkt des Schlusstermins für die Einreichung des Gesuches für die Zulassung zum Auswahlverfahren bestehen.
5. Nicht ansässigen Personen laut Artikel 20/ter Absatz 7/bis des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, auch wenn sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzen, haben das Recht die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen bis zum ersten Prüfungsbeginn nachzureichen. Die Kandidatinnen und Kandidaten, die in den Genuss dieses Rechts kommen wollen, müssen dies im Antrag auf Zulassung angeben. In diesem Fall darf die Prüfung am dafür festgesetzten Tag nicht vor 12.00 Uhr beginnen.
6. Die Kommission überprüft im Vorfeld die für die Zulassung erforderliche eingereichte Dokumentation und bewertet die Übereinstimmung der Lebensläufe und der erklärten Berufserfahrungen, bezogen auf die auszuübenden Funktionen. Nach positivem Verlauf der Bewertung erfolgt die Zulassung zur Auswahl.
7. Die Entscheidungen über die Zulassung oder den Ausschluss vom Auswahlverfahren werden von der Prüfungskommission getroffen und sind endgültig.

servizio effettivo funzioni dirigenziali in settori attinenti alle attività proprie della Direzione bandita.

2. Per la determinazione dell'anzianità minima di servizio richiesta per partecipare alla procedura di selezione le varie tipologie di esperienza professionale nel settore pubblico e in quello privato sono valutate cumulativamente.
3. In caso di servizi o rapporti di lavoro contemporanei, è valutato quello più favorevole alla candidata/al candidato. Per la determinazione dell'anzianità minima di servizio richiesta per partecipare alla selezione le varie tipologie di esperienza professionale nel settore pubblico e in quello privato sono valutate cumulativamente.
4. Tutti i restanti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione alla procedura di selezione.
5. Persone non residenti di cui all'articolo 20/ter, comma 7/bis, del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche, anche se di cittadinanza italiana, hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale. Le candidate e i candidati che intendono avvalersi di tale diritto, devono dichiararlo nell'istanza di partecipazione. In tal caso la prova non potrà aver inizio prima delle ore 12:00 del giorno stabilito per la stessa.
6. La commissione procederà preliminarmente alla disamina della documentazione trasmessa e necessaria per l'ammissione ed alla valutazione della coerenza dei profili curriculari presentati e delle esperienze professionali dichiarate rispetto alle funzioni da esercitare; all'esito positivo della valutazione seguirà l'ammissione alla selezione.
7. I provvedimenti relativi all'ammissione o all'esclusione dalla selezione vengono adottati dalla commissione di selezione e sono definitivi.

### Art. 3

#### *Anforderungsprofil*

1. An die Direktorin/den Direktor der ausgeschriebenen Direktion werden folgende Anforderungen gestellt:

#### **a) Fachkompetenz:**

- Funktionelle und geometrische Normen für die Planung, den Bau und die Instandhaltung von Mobilitätsinfrastrukturen unter Berücksichtigung der ökologischen Nachhaltigkeit in der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol
- Grundkenntnisse des Tunnelbaus
- Grundkenntnisse des Brückenbaues
- Grundkenntnisse der Geologie und Geotechnik
- Grundlagen der Straßenplanung: (Projektgestaltung, Straßenbau, Linienführung, Querschnittsausbildung, Knoten, Einbindung in die Landschaft)
- Technische Grundlagen des Straßenbaues: Straßenentwässerung, Straßenbaustoffe, Oberbauausbildung und Oberbauweisen, Straßenausrüstung, Straßenerhaltung, Erdbau
- Kenntnisse der Bestimmungen im Bereich öffentliche Arbeiten.
- Europäische Richtlinien und Kodex der Verträge (GvD Nr. 50/2016)
- Landesgesetz über die Bestimmungen zur öffentlichen Auftragsvergabe (LG Nr. 16/2015)
- Gesetzgebung und Genehmigungsprozesse für die Genehmigung und Durchführung von öffentlichen Bauvorhaben
- Neue Straßenverkehrsordnung (GvD Nr. 285/1992), mit Schwerpunkt Titel I, II und III sowie diesbezügliche Durchführungsbestimmungen.
- Klassifizierung der Straßen im Interessensbereich des Landes (L.G. Nr. 24/91)
- Grundzüge der Raumordnung (L.G. Nr. 9 vom 10. Juli 2018, „Raum und Landschaft“)
- Kenntnisse im Bereich Gesundheitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz (GvD Nr. 81/2008).

### Art. 3

#### *Capacità ed attitudini richieste*

1. Alla direttrice/Al direttore della direzione messa a concorso vengono richieste le seguenti capacità ed attitudini:

#### **a) Competenza professionale:**

- Norme funzionali e geometriche per la progettazione, la costruzione e la manutenzione di infrastrutture per la mobilità nel rispetto della sostenibilità ambientale nella Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige
- Nozioni di base nella costruzione di gallerie
- Nozioni di base nella costruzione di ponti
- Nozioni di base in geologia e geotecnica
- Conoscenze di base nella costruzione stradale: (elaborazione di progetti, costruzione stradale, elaborazione planialtimetrica, sviluppo sezione trasversale, nodi, integrazione nel paesaggio)
- Principi tecnici della costruzione stradale: drenaggio stradale, materiali per la costruzione stradale, progettazione e metodi sovrastrutturali, attrezzature stradali, manutenzione stradale, lavori di terra
- Conoscenza della normativa in materia di lavori pubblici
- Direttive europee e Codice dei Contratti Pubblici (d.lgs. n.50/2016)
- Legge provinciale sugli appalti pubblici (LP n. 16/2015)
- Legislazione e iter approvativo in merito all'approvazione ed esecuzione delle opere pubbliche
- nuovo codice della strada (D.Lgs. 285/1992) con particolare riguardo ai titoli I, II e titolo III nonché regolamenti di esecuzione per le parti specificate
- classificazione delle strade di interesse provinciale (l.p.24/91)
- conoscenze in materia di urbanistica (l.p. 9 del 10. Luglio 2018, "Territorio e paesaggio")
- conoscenze in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro (D.Lgs. 81/2008).

#### **b) Verwaltungstechnische Kompetenzen**

- Führungsstruktur der Landesverwaltung und Zuständigkeiten der Führungskräfte,
- Kenntnisse im Rechnungswesen des Landes und der Bestimmungen über die öffentlichen Haushalte,
- EU-Datenschutz-Grundverordnung und Datenschutzkodex,
- Kenntnis der Bestimmungen im Bereich der Transparenz und der Vorbeugung von Korruption,
- Kenntnis im EDV-Bereich unter besonderer Berücksichtigung des Kodex der digitalen Verwaltung,
- der Performance-Plan als Instrument zur wirkungs- und leistungsorientierten Verwaltungsführung,
- Beherrschung der deutschen und italienischen Sprache, um eine flüssige Abwicklung der Geschäfte in beiden Sprachen zu gewährleisten.
- 

#### **c) Persönliche und soziale Kompetenz:**

- Leadership-Kompetenzen,
- Geschick im Umgang mit Menschen auf allen Ebenen,
- hervorragende Managementkompetenzen,
- Entscheidungsfreude und Eigeninitiative,
- Flexibilität und konstruktive Lösungsorientierung,
- organisatorische Fähigkeit und Problemlösekompetenz,
- Belastbarkeit,
- Fähigkeit, Ziele auch in konfliktträchtigen, unsicheren und sich verändernden Situation zu verfolgen,
- Innovationsfähigkeit.

#### **d) Methodische Kompetenz:**

- Management des organisatorischen Wandels in komplexen Organisationsstrukturen,
- Kompetenzen im Bereich der Bedarfsanalyse, der Definition von Zielen, der strategischen Planung,

#### **b) Competenze amministrative**

- Struttura dirigenziale dell'Amministrazione provinciale e competenze del personale dirigenziale;
- conoscenze in materia di finanza e contabilità della Provincia e disposizioni in materia di bilanci pubblici;
- regolamento generale (UE) sulla protezione dei dati e Codice in materia di protezione dei dati personali;
- conoscenza delle disposizioni in materia di trasparenza e prevenzione della corruzione;
- conoscenze in campo informatico con particolare riguardo al Codice dell'Amministrazione digitale;
- il Piano della performance quale strumento per la gestione dei risultati in termini di efficacia ed efficienza;
- padronanza delle lingue tedesca e italiana, che consenta una trattazione fluida degli affari in ciascuna delle due lingue.

#### **c) Competenza personale e sociale:**

- Capacità di leadership;
- abilità nella gestione delle relazioni a tutti i livelli;
- spiccate doti manageriali;
- spirito decisionale e di iniziativa;
- flessibilità e spirito costruttivo;
- capacità organizzativa e di problem solving;
- capacità di gestire situazioni di stress;
- capacità di mirare al raggiungimento degli obiettivi anche in situazioni conflittuali, incerte e mutevoli;
- propensione all'innovazione.

#### **d) Competenza metodica:**

- Abilità nella gestione del cambiamento in organizzazioni complesse;
- capacità di analisi del fabbisogno, della definizione di obiettivi e programmazione strategica;

- Vermittlungsgeschick und Konfliktmanagement,
- Planung und Organisation der Arbeit,
- Teamentwicklung und –arbeit.
- abilità di mediazione e di gestione di conflitti;
- programmazione ed organizzazione del lavoro;
- creazione di e lavoro in team.

#### e) **Zuständigkeiten:**

- Planung, Bauleitung, Abnahmeprüfung für Straßen
- Überprüfung von Bauplänen
- Prüfung der Brücken.

#### e) **Competenze:**

- progettazione, direzione dei lavori, collaudi di strade
- esame di progetti
- collaudo di ponti.

#### Art. 4

##### *Termin für die Einreichung der Zulassungsgesuche und beizulegende Unterlagen*

1. Das Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren ist innerhalb von dreißig Tagen nach der Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Region bei der Autonomen Provinz Bozen, Organisationsamt, einzureichen. Die Gesuche müssen bis 24.00 Uhr des Tages, an dem die obgenannte Frist verfällt, einlangen.
2. Als termingerecht eingereicht gelten jene Gesuche, die innerhalb der Frist laut Absatz 1 mittels elektronischer Post an die E-Mail-Adresse [organisation@provincia.bz.it](mailto:organisation@provincia.bz.it) übermittelt werden.
3. Dem Gesuch ist ein berufliches Curriculum mit genauer Angabe zu den beruflichen Erfahrungen sowie zum Bildungsgang gemäß Vorlage „Europass“ sowie die Kopie eines Ausweises beizulegen.

#### Art. 4

##### *Termine per la presentazione delle domande di ammissione e documentazione da allegare*

1. La domanda di ammissione alla selezione deve essere presentata, entro trenta giorni dal giorno della pubblicazione del bando nel Bollettino ufficiale della Regione, alla Provincia autonoma di Bolzano, Ufficio Organizzazione, e deve pervenire entro le ore 24.00 del giorno di scadenza indicato.
2. Si considerano presentate in tempo utile le domande inviate tramite posta elettronica entro il termine di cui al comma 1 all'indirizzo di posta elettronica [organizzazione@provincia.bz.it](mailto:organizzazione@provincia.bz.it)
3. Alla domanda deve essere allegato un curriculum professionale con indicazione dettagliata delle esperienze lavorative nonché del percorso formativo secondo il modello "europass" nonché una fotocopia di un documento d'identità.

#### Art. 5

##### *Auswahl*

1. Das Auswahlverfahren wird mittels Anwendung unterschiedlicher Auswahltechniken und/oder individueller, strukturierter Interviews durchgeführt; diese dienen zur Überprüfung jener Fähigkeiten und Kompetenzen der Kandidatinnen und Kandidaten, die für die Ausübung der ausgeschriebenen Position erforderlich sind.
2. Zwischen dem Termin des Auswahlverfahrens und der schriftlichen Einladung zur Teilnahme müssen wenigstens fünfzehn Tage liegen. Die Einladung erfolgt durch Übermittlung an das

#### Art. 5

##### *Selezione*

1. La selezione avrà luogo con l'ausilio di diverse tecniche di selezione e/o colloqui strutturati individuali, finalizzati ad accertare le attitudini e le specifiche competenze delle candidate e dei candidati necessarie per ricoprire l'incarico bandito.
2. Tra la data della selezione e l'invito scritto alla medesima deve intercorrere un periodo non inferiore a quindici giorni. L'invito ha luogo tramite invio alla casella di posta elettronica indicata dal/dalla richiedente

vom Antragsteller/von der Antragstellerin im  
Gesuch angegebene elektronische  
Postfach.

3. Die Abwesenheit bei der Auswahl bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Auswahlverfahren mit sich.
4. Um zur Auswahl zugelassen zu werden, müssen die Kandidatinnen und Kandidaten einen gültigen Ausweis mitbringen.
5. Für die Bewerberinnen und Bewerber, für die Kommissionsmitglieder und das Sekretariat ist der Zugang zum Auswahlverfahren an den Besitz des Grünen Passes gebunden.
6. Die Kommission bewertet die Kompetenzen und das berufliche Curriculum, erstellt für jede Kandidatin und jeden Kandidaten ein Eignungsprofil und schlägt der Landesregierung die Kandidatinnen und Kandidaten vor, die für die Ernennung zur Direktorin/zum Direktor der ausgeschriebenen Direktion als geeignet erachtet werden.
7. Soweit in diesem Artikel nicht anders geregelt, finden die einschlägigen Bestimmungen Anwendung, die bei den öffentlichen Wettbewerben für die Aufnahme in den Landesdienst gelten.

#### Art. 6

##### *Prüfungskommission*

1. Die Prüfungskommission wird mit Dekret des Landeshauptmannes ernannt. Die Maßnahmen der Kommission sind endgültig. Es besteht die Möglichkeit, gegen diese an die zuständige Gerichtsbehörde zu rekurrieren.

#### Art. 7

##### *Prüfungskalender*

1. Auf der institutionellen Webseite des Landes, die mit dem folgenden Link aufgerufen werden kann:  
<http://www.provincia.bz.it/verwaltung/personal/aufnahme-landesdienst/wettbewerbe/auswahlverfahren-fuehrungskraefte.asp>  
werden die Prüfungstermine, die Prüfungsergebnisse und sonstige das Verfahren betreffende Mitteilungen offiziell veröffentlicht.

all'atto della presentazione della domanda.

3. La mancata comparizione alla selezione, quale ne sia la causa, comporta l'esclusione dalla procedura di selezione stessa.
4. Per essere ammessi alla selezione le candidate e i candidati dovranno presentarsi muniti di un valido documento di riconoscimento.
5. Per le candidate e i candidati, per i componenti della Commissione e della segreteria, l'accesso alla selezione è vincolato al possesso della certificazione verde, ossia del cosiddetto Green Pass.
6. La commissione valuta le competenze e tenuto conto del curriculum professionale, redige per ogni candidata e candidato un profilo attitudinale e propone alla Giunta provinciale le candidate e i candidati ritenuti idonei per la nomina a direttrice/direttore della direzione oggetto del procedimento di selezione.
7. Per quanto non diversamente disciplinato dal presente articolo trovano applicazione le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi per l'assunzione nell'impiego provinciale.

#### Art. 6

##### *Commissione di selezione*

1. La commissione di selezione viene nominata con decreto del Presidente della Giunta provinciale. I provvedimenti della commissione sono definitivi. Contro di essi è possibile ricorrere all'autorità giudiziaria competente.

#### Art. 7

##### *Diario di svolgimento delle prove*

1. Sulla pagina web istituzionale della Provincia al seguente link:  
<http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/impiego-provinciale/concorsi/selezione-personale-dirigente.asp>  
sono pubblicati, con valore ufficiale, le date delle prove di selezione, gli esiti delle prove e quant'altro connesso alla selezione stessa.

#### Art. 8

##### *Ernennung der Direktorin/des Direktors*

1. Die Direktorin/Der Direktor wird von der Landesregierung auf Grundlage des von Artikel 5 Absatz 6 dieser Ausschreibung vorgesehenen Vorschlages ernannt und in den Abschnitt A des Verzeichnisses der Führungskräfte und Führungskräfteanwärter/Führungskräfteanwärterinnen eingetragen.
2. Die weiteren Kandidatinnen/Kandidaten, die von der Kommission als geeignet befunden wurden, werden mit Dekret des Generaldirektors in den Abschnitt A des Verzeichnisses der Führungskräfte und Führungskräfteanwärter/Führungskräfteanwärterinnen, gemäß Artikel 16 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, eingetragen.

#### Art. 9

##### *Positionszulage*

1. Die Positionszulage wird durch die Anwendung des Koeffizienten 2,00. festgesetzt.

##### Anlage

Formblatt für die Zulassung zum Auswahlverfahren.

#### Art.8

##### *Nomina della direttrice/del direttore*

1. La direttrice/Il direttore viene nominata/nominato dalla Giunta provinciale sulla base della proposta di cui all'articolo 5, comma 6, del presente bando e iscritta/iscritto nella sezione A dell'albo dirigenti e aspiranti dirigenti.
2. Le ulteriori candidate giudicate idonee/Gli ulteriori candidati giudicati idonei dalla Commissione sono iscritte/iscritti nella sezione A dell'albo dirigenti e aspiranti dirigenti con decreto del Direttore generale, ai sensi dell'articolo 16 della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10.

#### Art. 9

##### *Indennità di posizione*

1. L'indennità di posizione viene determinata applicando il coefficiente 2,00.

##### Allegato

Modulo per l'ammissione alla procedura di selezione.